

第 24 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一九年六月十七日，星期一



Número 24

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 17 de Junho de 2019

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 94/2019 號行政命令：

訂定行政長官選舉日。..... 1847

第 95/2019 號行政命令：

將若干權力授予運輸工務司司長，以便代表澳門特別行政區作為簽署人簽署《澳門特別行政區授權中國船級社為澳門籍船舶進行法定檢驗服務之協議》。..... 1847

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 94/2019:

Marca o dia da eleição para o cargo de Chefe do Executivo. 1847

Ordem Executiva n.º 95/2019:

Delega poderes no Secretário para os Transportes e Obras Públicas para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo relativo à delegação de poderes da RAEM na Sociedade de Classificação da China para prestar o serviço de vistoria legal das embarcações registadas em Macau». 1847

第 93/2019 號行政長官批示：

訂定二零一九年行政長官選舉每名候選人的競選
活動開支的限額。 1848

Despacho do Chefe do Executivo n.º 93/2019:

Fixa o limite de despesas que cada candidato pode
despender com a respectiva campanha eleitoral da
eleição para o cargo de Chefe do Executivo do ano
2019. 1848

第 94/2019 號行政長官批示：

將金融情報辦公室的存續期延長。 1848

Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2019:

Prorroga a duração do Gabinete de Informação Finan-
ceira. 1848

第 95/2019 號行政長官批示：

將建設發展辦公室的存續期延長。 1848

Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2019:

Prorroga a duração previsível do Gabinete para o De-
senvolvimento de Infra-estruturas. 1848

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****第 94/2019 號行政命令****Ordem Executiva n.º 94/2019**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據經第12/2008號法律修改及由第392/2008號行政長官批示重新公佈全文，後經第11/2012號法律及第13/2018號法律修改的第3/2004號法律《行政長官選舉法》第五十七條第一款、第二款及第三款（一）項及（三）項的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2, e das alíneas 1) e 3) do n.º 3 do artigo 57.º da Lei n.º 3/2004 (Lei Eleitoral para o Chefe do Executivo), alterada pela Lei n.º 12/2008, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 392/2008 e posteriormente alterada pelas Leis n.º 11/2012 e n.º 13/2018, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

獨一條**Artigo único**

訂定二零一九年八月二十五日為行政長官選舉日。

É marcado para o dia 25 de Agosto de 2019, o dia da eleição para o cargo de Chefe do Executivo.

二零一九年五月二十日。

20 de Maio de 2019.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 95/2019 號行政命令**Ordem Executiva n.º 95/2019**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pelo alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

獨一條**Artigo único****授權****Delegação de poderes**

一、授予運輸工務司司長羅立文一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與中國船級社簽署《澳門特別行政區授權中國船級社為澳門籍船舶進行法定檢驗服務之協議》。

1. São delegados no Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Raimundo Arrais do Rosário, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo relativo à delegação de poderes da RAEM na Sociedade de Classificação da China para prestar o serviço de vistoria legal das embarcações registadas em Macau», a celebrar com a Sociedade de Classificação da China.

二、運輸工務司司長可將上款所授予的權力轉授。

2. O Secretário para os Transportes e Obras Públicas pode subdelegar os poderes conferidos no número anterior.

二零一九年六月十日。

10 de Junho de 2019.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 93/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2008號法律修改及由第392/2008號行政長官批示重新公佈全文，後經第11/2012號法律及第13/2018號法律修改的第3/2004號法律《行政長官選舉法》第五十五條第八款的規定，作出本批示。

二零一九年行政長官選舉每一名候選人的競選活動開支的限額訂定為\$6,439,847.85（澳門幣陸佰肆拾叁萬玖仟捌佰肆拾柒圓捌角伍分）。

二零一九年五月二十日

行政長官 崔世安

第 94/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第十條的規定，作出本批示。

將金融情報辦公室的存續期延長至二零二零年八月七日。

二零一九年六月五日

行政長官 崔世安

第 95/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第十條的規定，作出本批示。

一、建設發展辦公室的存續期自二零一九年六月三十日起延長一年。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年六月十日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 93/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 8 do artigo 55.º da Lei n.º 3/2004 (Lei Eleitoral para o Chefe do Executivo), alterada pela Lei n.º 12/2008, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 392/2008 e posteriormente alterada pelas Leis n.º 11/2012 e n.º 13/2018, o Chefe do Executivo manda:

O limite de despesas que cada candidato pode despendar com a respectiva campanha eleitoral da eleição para o cargo de Chefe do Executivo do ano 2019 é fixado em \$6 439 847,85 (seis milhões, quatrocentas e trinta e nove mil, oitocentas e quarenta e sete patacas e oitenta e cinco avos).

20 de Maio de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

A duração do Gabinete de Informação Financeira é prorrogada até 7 de Agosto de 2020.

5 de Junho de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É prorrogada por mais um ano, a partir de 30 de Junho de 2019, a duração previsível do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

10 de Junho de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$4.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$4,00